

Love is the many-splendored thing

(Sag, weißt du denn, was Liebe ist?)

Text: Paul Francis Webster †1984

Musik: Sammy Fain †1989

Love.... is a ma-ny Splen-dored thing,
It's the A-pril rose that on-ly grows in the ear-ly spring;
Love is na-ture's way of gi-ving
a rea-son to be li-ving,
The gol-den crown that makes a man a king.....
Once.... on a high and win-dy hill,
In the mor-ning mist
two lov-ers kissed and the world stood still,
Then your fin-gers touched my sil-lent heart
and taught it how to sing,
Yes, true Love's... A Ma-ny Splen-dored thing....

I walked a long the streets of Hong Kong town,...
up and down,... up and down...
I met a litt-le girl in Hong Kong town,
And I said, "Can you tell me please,
where's that love I've ne-ver found?"
Un-ra-vel me this ridd-le, what is love? What can it be?"
And in her eyes were but-ter-flies
as she re-plied to me....

Love.... is a ma-ny Splen-dored thing,
It's the A-pril rose that on-ly grows in the ear-ly spring;
Love is na-ture's way of gi-ving
a rea-son to be li-ving,
The gol-den crown that makes a man a king.....
Once.... on a high and win-dy hill,
In the mor-ning mist
two lov-ers kissed and the world stood still,
Then your fin-gers touched my sil-lent heart
and taught it how to sing,
Yes, true.. Love's... A Ma-ny Splen-dored thing.....

Deutscher Text folgt

Sag, weißt du denn, was Liebe ist?

(Love is the many-Splendored Thing)

Text: Paul Francis Webster †1984

Deutscher Text 1958 von Ernst Verch

Musik: Sammy Fain †1989

Sag, weißt du denn, was Lie-be ist?
Wel-che Zau-ber-macht
dein Herz ent-facht, wenn du glück-lich bist?
Weißt du, was Ver-lieb-te fra-gen?
Was sie sich heim-lich sa-gen?
Sie flü-ster-n nur: Ich lie-be dich al-lein.
Du, dann be-ginnt die schön-ste Zeit.
Wir geh'n Hand in Hand
durchs Mär-chen-land vol-ler Se-lig-keit,
wo du al-les rings um dich ver-gißt,
nur weil ein Mund dich küßt,
und du fühlst, wie schön die Lie-be ist.

Das Le-ben schenkt uns Freu-de und auch Leid.

Heu-te Freud', mor-gen Leid.

Man träumt so gern von der Ver-gan-gen-heit,
von dem Tag, der das Glück ge-bracht
in der er-sten Früh-lings-nacht.

Wir gin-gen voll Er-war-tung zu dem er-sten Ren-de-vous.

Ein zar-ter Blick, ein jun-ges Glück,
denn lei-se frag-test du:

Sag, weißt du denn, was Lie-be ist?
Wel-che Zau-ber-macht
dein Herz ent-facht, wenn du glück-lich bist?
Weißt du, was Ver-lieb-te fra-gen?
Was sie sich heim-lich sa-gen?
Sie flü-ster-n nur: Ich lie-be dich al-lein.
Du, dann be-ginnt die schön-ste Zeit.
Wir geh'n Hand in Hand
durchs Mär-chen-land vol-ler Se-lig-keit,
wo du al-les rings um dich ver-gißt,
nur weil ein Mund dich küßt,
und du fühlst, wie schön die Lie-be ist.